

# Zahlungen nach Thailand unterliegen speziellen regulatorischen Vorgaben



## Bei allen Zahlungen nach Thailand ist die Deklaration des Zahlungsgrunds mittels Code verpflichtend.

Dabei muss der Code dem effektiven Zahlungsgrund entsprechen. Die Mitgabe des Zahlungsgrunds in Englisch ist ebenfalls verpflichtend. Bei fehlendem oder bei einem falsch gewählten Code (erfasster Code stimmt nicht mit dem Grund der Zahlung überein) kann es zu zusätzlichen Verzögerungen und/oder Rückweisungen kommen. In allen Fällen können für Sie zusätzliche Kosten entstehen.

Bei Zahlungsaufträgen mit einem Gegenwert ab 5 Millionen Thai Baht sind je nachdem weitere Dokumente erforderlich. Hier handelt es sich in der Regel um Dokumente, die den Hintergrund der Transaktion klären, zum Beispiel Rechnung, die der Begünstigte dem Auftraggeber zustellte. Es kann zu Rückfragen seitens der Empfängerbank kommen. Bei solchen Fällen werden Sie von der Credit Suisse informiert.

### Bei Auftragserteilung mittels MT101

erfassen Sie den Code im Feld 77B (Regulatory Reporting).

Bitte geben Sie den Code in folgendem Format an: XXXXXX, wobei XXXXXX für den jeweiligen Code steht.

Beispiel:

Zahlungshintergrund: Traveling expenses–Tourists: 318012.

**Bei Filetransfer im Format pain.001** benutzen Sie bitte:

### Node <RgltryRptg>

```
<RgltryRptg>
<DbtCdtRptgInd>CRED</DbtCdtRptgInd>
<Dtls>
<Ctry>TH</Ctry>
<Cd>XXXXXX</Cd>
</Dtls>
</RgltryRptg>
```

**Bei Auftragserteilung im Online Banking** fügen Sie den Code in das Feld «Verwendungszweck» ein.

Folgende Codes mit den entsprechenden Definitionen sind erlaubt und bei Zahlungen nach Thailand anzugeben:

Zweck	Code	Klassifizierung
Frachtkosten	318004	<b>Gebühren/Kosten/ Aufwendungen im Zusammenhang mit Warentransport</b>
Warenversicherungs- und -rückversicherungsprämien für den Warentransport	318005	
Warenversicherungsansprüche	318006	
Sonstige Dienstleistungskosten im Zusammenhang mit dem internationalen Warenverkehr	318007	
Beförderungsentgelte	318009	<b>Gebühren/Kosten im Zusammenhang mit anderen Arten von Transport ausser dem Warentransport</b>
Sonstige Dienstleistungskosten für den internationalen Transport sowie sonstige Transportgebühren	318010	
Reisekosten – Touristen	318012	<b>Reisekosten</b>
Reisekosten – Studierende	318013	
Reisekosten Fernreisen – Sonstige	318014	
Medizinische Ausgaben	318015	
Verbleibendes Reisegeld, das von Reisenden verkauft/zurückgekauft wurde	318016	
Aufwendungen im Zusammenhang mit der Verwendung von Debit-/Kreditkarten	318017	
Dienstleistungsgebühren von staatlichen Stellen	318018	<b>Transaktionen von Nichtbanken</b>
Telekommunikationsgebühren	318023	<b>Sonstige Dienstleistungs- gebühren von privaten Rechtsträgern</b>
Gebühren im Zusammenhang mit Bauaufträgen	318024	
Lizenzgebühren, Marken-/Patentgebühren und Urheberrechtsgebühren	318025	
Versicherungs- und Rückversicherungsprämien nicht im Zusammenhang mit Waren	318026	
Versicherungsansprüche nicht im Zusammenhang mit Waren	318027	
Beratungsgebühren+A4	318028	
Gebühren und Provisionen für Finanzdienstleistungen	318029	
Sonstige Gebühren und Provisionen	318030	
Gebühren für Nachrichten- und Informationsdienste	318031	
Aufwendungen für Vertretungen	318032	
Werbegebühren	318033	
Mietgebühren für Vermögenswerte	318034	
Aufwendungen im Zusammenhang mit Filmen, Fernsehen und Sendungen	318035	
Sonstige Gebühren (bitte Details angeben)	318036	
Fertigungs- oder Verarbeitungsgebühren	318037	
Von Erwerbstätigen rückgeführte Einkünfte	318040	<b>Ertrag</b>
Renditen aus Anlagen und Krediten von privaten Rechtsträgern – Gewinne	318042	<b>Renditen aus Anlagen und Krediten von privaten Rechtsträgern im Ausland</b>
Renditen aus Anlagen und Krediten von privaten Rechtsträgern – Dividenden	318043	
Renditen aus Anlagen und Krediten von privaten Rechtsträgern – Zinsen auf Ausleihungen	318044	
Renditen aus Anlagen und Krediten von privaten Rechtsträgern – Sonstige Zinsen	318045	
Renditen aus Anlagen und Krediten von öffentlich-rechtlichen Körperschaften im Ausland	318046	

Private Zuwendungen	318052	<b>Überweisungen und Zuwendungen</b>
Staatliche Zuschüsse	318053	
Geldüberweisungen von Thailändern mit ständigem Wohnsitz im Ausland	318057	<b>Überweisungen von privaten Rechtsträgern</b>
Überweisungen von Erbschaften an Erben mit ständigem Wohnsitz im Ausland	318058	
Geldüberweisungen an Familien oder Verwandte mit ständigem Wohnsitz im Ausland	318059	
Ausländische Direktinvestitionen	318062	<b>Investitionen in verbundene Gesellschaften/ Zweigniederlassungen</b>
Immobilienanlagen aus dem Ausland	318068	
Ausländische Portfolioinvestitionen	318076	<b>Anlagen in Wertschriften</b>
Ausländische Darlehen	318083	<b>Fremdmittelaufnahme</b>
Ausländische Schuldinstrumente	318086	
Ausleihungen von in Thailand ansässigen Personen im Ausland – thailändische Darlehen	318090	<b>Ausleihungen</b>
Ausleihungen von in Thailand ansässigen Personen im Ausland – thailändische Schuldinstrumente	318093	
Vorschüsse aus dem Ausland	318113	<b>Andere Mittel</b>
Vorauszahlungen für Dienstleistungen aus dem Ausland	318116	
Rücküberweisung offener Darlehenszahlungen	318122	
Vorschüsse im Ausland	318125	<b>Sonstige Mittel im Ausland</b>
Vorauszahlungen für Dienstleistungen im Ausland	318128	
Sonstige (bitte Details angeben)	318131	
Gewinne und Verluste aus Derivatgeschäften	318212	
Zahlungen für den Warenimport und -export	318231	<b>Zahlungen für Waren</b>
Rabatte, Anzahlungen, Überzahlungen und sonstige Zahlungen für Waren	318232	
Zahlungen für Gold	318233	
Einzahlung oder Abhebung von Banknoten in Baht zur Ein- oder Ausfuhr in das bzw. aus dem Land	318228	<b>Banknoten in Baht</b>
Wert von zum Verkauf in das Land eingeführten Fremdwährungen	318151	
Zur Kontoauflösung	318153	
Zur Überweisung auf Konten im Ausland	318154	
Zur Einzahlung in das inländische Fremdwährungskonto (FCD) eines Devisenausländers	318155	
Für Investitionen im Ausland	318197	
Für Ausleihungen/Fremdmittelaufnahmen im Ausland	318198	
Überweisung von Baht auf das Baht-Konto eines anderen Devisenausländers im Rahmen eines Kassageschäfts	318158	<b>Überweisung von Baht auf das Baht-Konto eines anderen Devisenausländers</b>
Überweisung von Baht auf das Baht-Konto eines anderen Devisenausländers im Rahmen eines direkten Termingeschäfts	318159	
Überweisung von Baht auf das Baht-Konto eines anderen Devisenausländers im Rahmen einer Swaptransaktion	318160	
Überweisung von Baht auf das Baht-Konto eines anderen Devisenausländers im Rahmen eines anderen Derivatgeschäfts	318161	
Überweisung von Baht auf das Baht-Konto eines anderen Devisenausländers zum Kauf von Beteiligungspapieren	318162	
Überweisung von Baht auf das Baht-Konto eines anderen Devisenausländers zum Kauf von Schuldtiteln	318163	
Überweisung von Baht auf das Baht-Konto eines anderen Devisenausländers im Rahmen einer anderen Transaktion	318164	

---

## Ihre Ansprechpartner

### Privatkunden:

Rufen Sie uns an unter +41 (0)848 880 840<sup>1,2</sup>,  
Montag bis Freitag, 08.00 bis 20.00 Uhr.

### Firmenkunden:

Bei Fragen zu Electronic-Banking-Produkten und Zahlungs-  
verkehrslösungen der Credit Suisse (Schweiz) AG stehen Ihnen  
die Spezialisten des Electronic Banking Desk gerne zur Verfügung:  
In der Schweiz kostenlos unter: +41 (0)800 80 87 50<sup>1</sup>  
Mo.–Fr., 8.00–17.00 Uhr  
E-Mail: [eb.desk@credit-suisse.com](mailto:eb.desk@credit-suisse.com)

Besuchen Sie uns für weitere Informationen auf:  
[credit-suisse.com/zahlungsverkehr](https://credit-suisse.com/zahlungsverkehr)

1 Die Telefongespräche können aus Sicherheitsgründen und zu Ausbildungs-  
zwecken aufgezeichnet werden.

2 Inlandtarif (Schweiz), Verbindungen zum Einheitstarif (Swisscom).  
Die Mobilfunk- und Auslandtarife sowie die Kosten bei anderen  
Anbietern/Providern, können abweichen.



### CREDIT SUISSE (Schweiz) AG

Postfach 100  
CH-8070 Zürich  
[credit-suisse.com](https://credit-suisse.com)

Die bereitgestellten Informationen dienen Werbezwecken. Sie stellen keine Anlageberatung dar, basieren nicht auf andere Weise auf einer Berücksichtigung der persönlichen Umstände des Empfängers und sind auch nicht das Ergebnis einer objektiven oder unabhängigen Finanzanalyse. Die bereitgestellten Informationen sind nicht rechtsverbindlich und stellen weder ein Angebot noch eine Aufforderung zum Abschluss einer Finanztransaktion dar. Diese Informationen wurden von der Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundenen Unternehmen (nachfolgend CS) mit grösster Sorgfalt und nach bestem Wissen und Gewissen erstellt. Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen und Meinungen repräsentieren die Sicht der CS zum Zeitpunkt der Erstellung und können sich jederzeit und ohne Mitteilung ändern. Sie stammen aus Quellen, die für zuverlässig erachtet werden. Die CS gibt keine Gewähr hinsichtlich des Inhalts und der Vollständigkeit der Informationen und lehnt, sofern rechtlich möglich, jede Haftung für Verluste ab, die sich aus der Verwendung der Informationen ergeben. Ist nichts anderes vermerkt, sind alle Zahlen ungeprüft. Die Informationen in diesem Dokument dienen der ausschliesslichen Nutzung durch den Empfänger. Weder die vorliegenden Informationen noch Kopien davon dürfen in die Vereinigten Staaten von Amerika versandt, dorthin mitgenommen oder in den Vereinigten Staaten von Amerika verteilt oder an US-Personen (im Sinne von Regulation S des US Securities Act von 1933 in dessen jeweils gültiger Fassung) abgegeben werden. Ohne schriftliche Genehmigung der CS dürfen diese Informationen weder auszugsweise noch vollständig vervielfältigt werden. Ihre personenbezogenen Daten werden in Übereinstimmung mit der Datenschutzerklärung der Credit Suisse verarbeitet, die an Ihrem Wohnsitz über die offizielle Website der Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com> abrufbar ist. Die Credit Suisse Group AG und ihre Tochtergesellschaften nutzen unter Umständen Ihre grundlegenden personenbezogenen Daten (z. B. Kontaktangaben wie Name und E-Mail-Adresse), um Ihnen Marketingunterlagen in Zusammenhang mit ihren Produkten und Dienstleistungen bereitzustellen. Falls Sie solche Unterlagen nicht mehr erhalten möchten, wenden Sie sich bitte jederzeit an Ihre Kundenberaterin oder Ihren Kundenberater.  
Copyright © 2021 Credit Suisse Group AG und/oder mit ihr verbundene Unternehmen. Alle Rechte vorbehalten.